



**EK TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI BIZONYÍTVÁNY**  
**EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: **NATIONAL TRANSPORT AUTHORITY**  
**H-1387 Budapest, 62. Pf.30.**  
**HUNGARY**



A hatóság pecsétje  
Stamp of  
administration

**Értesítés** kapcsolószerkezet-típus  
- típusjóváahagyásáról  
a 94/20/EK irányelv szerint.

**Communication** concerning the  
- type-approval  
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Típusjóváahagyási szám:  
Type-approval number:

**e7\*94/20\*0113\*00**

A kiterjesztés indoka:  
Reason for extention:

**I. RÉSZ / SECTION I.**



- |   |  |
|---|--|
| 0.1. Gyári jel (a gyártó cégneve):<br>Make (trade name of manufacturer):  | <b>Bosal vagy Bosal-Autóflex</b><br><b>Bosal or Bosal-Autóflex</b>   |
| 0.2. Típus és általános kereskedelmi megjelölés(ek):<br>Type and general commercial description(s):   | <b>Nem szabványos kapcsolószerkezet</b><br><b>Non standard coupling ball</b><br><b>045272</b>              |
| 0.3. Típusazonosítási jegyek, amennyiben<br>a kapcsolószerkezeten vannak ilyenek:<br>Means of identification of type if marked<br>on the component: | <b>Gyártó, típus, osztály</b><br><b>Manufacturer, type, class</b>  |
| 0.3.1. Ezeknek a jegyeknek a helye:<br>Location of that marking:  | <b>Gyártmánytáblán, a vonóhorog</b><br><b>testen</b><br><b>Manufacturer's plate on hook</b><br><b>body</b> |
| 0.5. A gyártó neve és címe:<br>Name and adress of manufacturer:   | <b>Bosal - Autóflex Kft.</b><br><b>H-6000 Kecskemét,</b><br><b>Kadafalva-Heliport</b>                      |



- 0.7. Alkatrészeknél és önálló műszaki egységeknél az EGK engedélyezési jel és felvitelének módja:  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark: **Címke a dugaljtartó lemezen**  
**Typeplate on socket plate**
- 0.8. A gyártási hely(ek) neve(i) és címe(i):  
Name(s) and adress(es) of assembly plants: **lásd: 0.5**  
**see: 0.5**

II. RÉSZ / SECTION II.

1. Kiegészítő adatok (amennyiben alkalmazható):  
Additional information (where applicable): **lásd I. függelék**  
**see Appendix I.**
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for carrying out the tests: **TÜV NORD KTI Kft.**  
**H-1119 Budapest,**  
**Thán Károly u. 3-5.**
3. A vizsgálati jelentés kelte:  
Date of test report: **05 October 2007**
4. A vizsgálati jelentés száma:  
Number of test report: **B-8516/07**
5. Megjegyzések (adott esetben): lásd I. függelék  
Remarks (if any): see Appendix I.
6. Hely / Place: **Budapest**
7. Dátum / Date: **11 October 2007**
8. Aláírás / Signature:

**Gábor Zalka**  
**Head of Department**

9. A jóváhagyó hatósághoz benyújtott dokumentumok listája mellékelve; ezek az okmányok kérésre megkaphatók.
- Vizsgálati jegyzőkönyv rajzokkal, fotókkal, adatközlő lappal.
- The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type approval, which may be obtained on request, is attached.
- Test report including draws, fotos, information document.





*I. függelék*  
**a mechanikus kapcsolószerkezetek 94/20/EK irányelv szerinti  
e7\*94/20\*0113\*00 számú EGK típus-jóváahagyási bizonyítványához**



*Appendix I.*  
**to EEC type-approval certificate No e7\*94/20\*0113\*00 concerning the component  
type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC**

1. **Kiegészítő adatok/Additional information**
- 1.1. A kapcsolószerkezet(ek) típusának osztálymegjelölése:  
Class of the type of coupling: **A 50-X**
- 1.2. Járműosztályok vagy -típusok, amelyekhez a kapcsoló-  
szerkezetet rendelték vagy amelyekre az korlátozódik:  
Categoryes or types of vehicles for which the device  
is designed or restricted: **M1, N1**
- 1.3. Megengedett D érték:  
Maximum D-value: **14,96 kN**
- 1.4. Megengedett S függőleges támasztó terhelés a  
kapcsolódási ponton:  
Maximum vertical load S at the coupling point: **120 kg**
- 1.5. Megengedett U nyeregterhelés a nyerges vonószerkezetnél:  
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **n.a.**
- 1.6. Megengedett V érték:  
Maximum V-value: **n.a.**
- 1.7. A gyártó adatai a kapcsolószerkezet-típus járműre való felerősítéséről, rögzítési pon-  
tok fényképei vagy rajzai, valamint kiegészítő információk, ha a kapcsolószerkezet-  
típus alkalmazása bizonyos járműtípusokra korlátozódik:  
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photograprs or dra-  
wing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional infor-  
mation if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:  
**Lásd: gyári dokumentáció**  
**See: manufacturer's documentation**
- 1.8. Az esetleg felerősítendő rögzítőbakra vagy szerelőlapra vonatkozó adatok:  
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **n.a.**
5. Megjegyzések:  
Remarks: **n.a.**



THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION

Concerning <sup>(1)</sup>:

- approval granted
- ~~approval extended~~
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~

of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation number 55.

Approval number: E4-55R-010606

Extension number: 00

Approval mark:

See example of type plate.

1. Trade name or mark of the device or component : Bosal
2. Manufacturer's name for the type of device or component : 30.970
3. Manufacturer's name and address : Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kadafalva – Heliport  
Hrsz:11751/1, Hungary
4. If applicable, name and address of the manufacturer's representative : Not applicable
5. Alternative supplier's name or trade marks applied to the device or component :
6. Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production : See section 3.
7. Submitted for approval on : 26-05-2014



Vehicle Approval and Information

8. Technical service responsible for conducting approval tests : RDW  
P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer, The Netherlands.
9. Brief description :
- 9.1. Type and class of device or component : Coupling ball and towing bracket , A50-X
- 9.2. Characteristic values :
- 9.2.1. Primary values:

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
31.00	-	-	-	250

Alternative values:

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
-	-	-	-	-

- 9.3. For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass : Not applicable (universal device)

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles : Front axle - kg, Rear axle - kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass : 3500 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball : - kg



Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver : - kg

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1 : Not applicable

- 9.4. For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked trailer : Yes / no / not applicable<sup>(1)</sup>



10. Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer : See documentation.
11. Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component : See fitting instructions.
12. Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: : See fitting instructions.
13. For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type : Not applicable
14. Date of test report : 18-06-2014
15. Number of test report : RDW-55R-0020552
16. Approval mark position : On type plate
17. Reason(s) for extension of approval : Not applicable
18. Approval : granted/~~extended/refused/withdrawn~~<sup>(1)</sup>
19. Place : Zoetermeer
20. Date : 18-06-2014
21. Signature :



**J.S. Boersma**

22. The list of documents deposited with the Administration Service which has granted the approval:

- Instructions for fitting and/or use : 9 page(s)
- Technical drawings of the coupling device : 1 page(s)
- Example of type plate. : 2 page(s) +

Total : 12 page(s)

Remark(s):

---

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.